

孩子们都喜欢的动物故事

狮子王



宁夏少年儿童出版社

目

录

shī zi wáng

狮子王 根据迪斯尼卡通电影改编 1

xiǎo qián dài

小·钱袋 [罗马尼亚]克里昂加 13

xiǎo xióng wēn ní pū

小·熊温尼·噗 [英国]米诃恩 25

yīng wú zǎi xiàng

鹦鹉宰相 [尼日利亚]何芒 39

lì qīng hái er de gù shì

沥青孩儿的故事 [美国]哈利斯 51

lián huán huà lì de lǎo shǔ

连环画里的老鼠 [意大利]罗大里 59

chuān xuē zi de māo

穿靴子的猫 [法国]夏尔·贝洛 65

hú li de chuāng hù

狐狸的窗户 [日本]安房直子 77

yáng liǔ fēng

杨柳风 [英国]格雷厄姆 83

s h ī z i w á n g



狮子王



根据迪斯尼卡通电影改编





zhè shì fēi zhōu cǎo yuán shàng zuì kuài lè de yì tiān suǒ yǒu de dòng wù dōu jù jí dào zhè
这是非洲草原上最快乐的一天，所有的动物都聚集到这
li zhēng xiāng mù dǔ shī wáng mù fǎ shā hé wáng hòu shā lǎ bì chǎn xià de xiǎo wáng zǐ xīn bā
里，争相目睹狮王木法沙和王后沙拉碧产下的小王子辛巴。

cǐ shí wū shī lā fēi qí yì zhī chōng mǎn zhì huì de lǎo fēi fēi zhèng zài wèi xiǎo xīn
此时，巫师拉飞奇——一只充满智慧的老狒狒正在为小辛
bā jǔ xíng xǐ lǐ tā pēng qǐ yì pēng xì shā sǎ zài xiǎo xīn bā tóu shàng rán hòu gāo gāo jǔ qǐ
巴举行洗礼。它捧起一捧细沙撒在小辛巴头上，然后高高举起
xiǎo wáng zǐ lì kè suǒ yǒu de dòng wù dōu fā chū le huān kuài de hǒu shēng xiàng zhe shī zǐ wáng
小王子。立刻，所有的动物都发出了欢快的吼声，向着狮子王
guó wèi lái de tǒng zhì zhě fǔ shǒu guì bài
国未来的统治者俯首跪拜。

xīn bā de chū shì ràng tā de shū
辛巴的出世让它的叔
shu dāo bā shī qù le dāng guó wáng de jī
叔刀疤失去了当国王的机
huì dāo bā yīn cǐ fēi cháng chóu hèn xīn
会，刀疤因此非常仇恨辛
bā yì tiān xīn bā dài zhe tā de hǎo
巴。一天，辛巴带着它的好
péng you nà nà qù guó jiè wài de dà xiàng
朋友娜娜去国界外的大象



mù dì tàn xiǎn shòu dào sān zhī liè gǒu de wéi gōng
墓地探险，受到三只鬣狗地围攻。

shī wáng mù fǎ shā de chū xiàn xià pǎo le liè gǒu
狮王木法沙的出现吓跑了鬣狗。

huí jiā hòu shī wáng yán sù de yǔ xīn bā tán huà xīn bā shuō wǒ zhǐ xiǎng zhèng míng zì
回家后，狮王严肃地与辛巴谈话。辛巴说：“我只想证明自
jǐ shì yì zhī yǒng gǎn de shī zi
己是一只勇敢的狮子。”



hái zǐ yǒng gǎn de shī zi shì bú huì zì
“孩子，勇敢的狮子是不会自
zhǎo má fan de yǎng wàng mǎn tiān de fán xīng
找麻烦的。”仰望满天的繁星，

mù fǎ shā wēn hé de duì xīn bā shuō nǐ
木法沙温和地对辛巴说，“你

kàn yè kōng zhōng shǎn shuò de xīng xīng
看夜空中闪烁的星星，

tā men jiù shì nà xiē sǐ qù de guó
它们就是那些死去的国

wáng men yǒu yì tiān wǒ yě huì
王们，有一天，我也会

dào nà shàng mian qù de dàn wǒ
到那上面去的，但我

jiāng yǒng yuǎn fǔ shì zhe nǐ zhǐ yǐn nǐ shēng huó de fāng xiàng
将永远俯视着你，指引你生活的方向。”

jǐ tiān yǐ hòu dāo bā yòu bǎ xīn bā yǐn yòu dào yí ge shān gǔ lì rán hòu zhǐ shǐ sān zhī liè
几天以后，刀疤又把辛巴引诱到一个山谷里，然后指使三只鬣
gǒu zhuī jī jiǎo mǎ shù yǐ bǎi jì de jiǎo mǎ rú hóng shuǐ bān cháo xīn bā kuáng bēn guò lái xìng hǎo
狗追击角马。数以百计的角马如洪水般朝辛巴狂奔过来，幸好
mù fǎ shā jí shí gǎn dào jiù chū le xīn bā dàn tā zì jǐ què bèi jiǎo mǎ qún kùn zài shān gǔ lì
木法沙及时赶到，救出了辛巴，但它自己却被角马群困在山谷里。

mù fǎ shā pān zhù yí kuài yán shí xiàng tū rán chū xiàn zài yán shí shàng de dì dì dāo bā qiú
木法沙攀住一块岩石，向突然出现在岩石上的弟弟刀疤求
jiù dāo bā jiù jiù wǒ dāo bā què lěng lěng de shuō le yí shēng guó wáng wàn suì jiù
救：“刀疤，救救我！”刀疤却冷冷地说了一声：“国王万岁！”就
bǎ guó wáng mù fǎ shā tuī xià le shān gǔ
把国王木法沙推下了山谷！

jiǎo mǎ qún chōng guò hòu xīn bā zài
角马群冲过去后，辛巴在
sǐ jì de shān gǔ lì fā
死寂的山谷里发
xiàn le yí dòng bú dòng de
现了一动不动的
fù qīn tā yǐ wéi shì zì
父亲。它以为是自



jǐ hài sǐ le fù qīn bēi tòng bù yǐ bié yǒu yòng xīn de dāo bā jí lì sǒng yǒng xīn bā nǐ táo
已害死了父亲，悲痛不已。别有用心的刀疤极力怂恿辛巴：“你逃
ba yǒng yuǎn bié zài huí lái
吧，永远别再回来！”

xīn bā gāng zǒu dāo bā biàn mìng lìng liè gǒu men qù shā sǐ tā xīn bā zài jīng jí
辛巴刚走，刀疤便命令鬣狗们：“去，杀死它！”辛巴在荆棘
cóng de yǎn hù xià táo tuō le
丛的掩护下逃脱了。

xīn bā yí lù bēn táo zhí dào zài yě pǎo bu dòng hūn dǎo zài dì shàng dāng tū jiù zài tā
辛巴一路奔逃，直到再也跑不动，昏倒在地上。当秃鹫在它
tóu shàng pán xuán shí liǎng wèi hǎo xīn de péng you jiù le tā yí ge shì jī zhì cōng míng de māo yòu
头上盘旋时，两位好心的朋友救了它，一个是机智聪明的猫鼬
dīng mǎn yí ge shì shàn liáng de fēi zhōu yě zhū péng péng
丁满，一个是善良的非洲野猪彭彭。

xīn bā hěn kuài jiù huī fù le tǐ lì dàn tā shǐ zhōng wàng bu liǎo shī zi wáng guó nà kě pà
辛巴很快就恢复了体力，但它始终忘不了狮子王国那可怕
de zuì hòu yì tiān dīng mǎn hé péng péng yì zhí jiào dǎo xīn bā shēng huó yào wú yōu wú lǜ bù xiǎng
的最后一天。丁满和彭彭一直教导辛巴生活要无忧无虑，不想
guò qù bù xiǎng wèi lái zhǐ yào wèi jīn tiān ér huó jiù kě yǐ le jiàn jiàn de xīn bā yě rèn wéi
过去，不想未来，只要为今天而活就可以了。渐渐地，辛巴也认为
wàng diào guò qù cái shì duì de rì zi yì tiān tiān guò qù le xīn bā chéng zhǎng wéi yì tóu yīng jùn
忘掉过去才是对的。日子一天天过去了，辛巴成长为一头英俊



de xióng shī
的雄狮。

yǒu yì tiān péng péng bèi yì zhī mǔ shī gōng jī xīn bā fèn bù gù shēn de yǔ mǔ shī bó
有一天，彭彭被一只母狮攻击，辛巴奋不顾身地与母狮搏
dòu hū rán xīn bā fā xiàn nà zhī mǔ shī jù rán shì tā ér shí de hǎo péng you nà nà
斗。忽然辛巴发现那只母狮居然是它儿时的好朋友娜娜。

xīn bā zhù shì zhe nà nà tā men dōu zhǎng dà le
辛巴注视着娜娜，它们都长大了。

nà nà gào su xīn bā dāo bā dāng shàng le guó wáng shī zi wáng guó de rì zi jiù xiàng è
娜娜告诉辛巴，刀疤当上了国王，狮子王国的日子就像噩
mèng yí yàng
梦一样。

liú zài zhè lǐ hé wǒ zài yì qǐ ba xīn bā wēn róu de duì nà nà shuō zhǐ yǒu wǒ
“留在这里和我在一起吧，”辛巴温柔地对娜娜说，“只有我
men liǎ
们俩。”

nà nà yě xiǎng zhè me zuò dàn shì bù xíng nà nà shuō nǐ shì guó wáng nǐ bù néng yǎn
娜娜也想这么做，但是不行。娜娜说：“你是国王，你不能眼
kàn zhe nǐ de zǐ mǐn hé nǐ de mǔ qīn shòu kǔ shòu zuì
看着你的子民和你的母亲受苦受罪。”

wǒ bù xiǎng huí qù xīn bā tòng kǔ de shuō fù qīn de sǐ shǐ tā gǎn dào kuì jiù tā
“我不想回去！”辛巴痛苦地说。父亲的死使它感到愧疚，它

bú yuàn zài huí dào shī zǐ wáng guó
不愿再回到狮子王国。

zhè tiān wǎn shàng wū shī lā fēi qí qí jì bān de chū xiàn zài xīn bā miàn qián tā duì xīn
这天晚上，巫师拉飞奇奇迹般地出现在辛巴面前，它对辛
bā shuō nǐ de fù qīn mù fǎ shā zài shí shí kè kè de zhù shì zhe nǐ
巴说：“你的父亲木法沙在时时刻刻地注视着你！”

zhè shí xīng kōng zhōng chū xiàn le mù fǎ shā de yǐng xiàng xīn bā yòu yí cì tīng dào fù qīn
这时，星空中出现了木法沙的影像，辛巴又一次听到父亲
shēn chén de shēng yīn hái zi nǐ de cái gàn fēi fán yòu shì wéi yī hé fǎ de wáng wèi jì chéng
深沉的声音：“孩子，你的才干非凡，又是唯一合法的王位继承
rén nǐ bì xū huí dào shǔ yú nǐ de guó tǔ shàng qù
人，你必须回到属于你的国土上去。”

dì èr tiān qīng chén nà nà xǐng lái shí fā xiàn xīn bā bú jiàn le
第二天清晨，娜娜醒来时发现辛巴不见了。

dāng xīn bā lái dào guó wáng yá shí yǐ shì huáng hūn huán shì sì zhōu tǔ dì huāng liáng gān
当辛巴来到国王崖时已是黄昏，环视四周，土地荒凉干
liè hēi àn de tiān kōng zhōng chuán lái lóng lóng de léi shēng bào fēng yǔ jiù yào lái le
裂，黑暗的天空中传来隆隆的雷声，暴风雨就要来了。

jiù zài xīn bā dào dá de shí hòu dāo bā zhèng zài dà fā léi tíng yīn wéi dòng wù men fēn fēn
就在辛巴到达的时候，刀疤正在大发雷霆。因为动物们纷纷
lí kāi zhè piàn tǔ dì mǔ shī men bǔ bú dào liè wù lián shā lā bì yě yīn cǐ bèi dāo bā ǒu dǎ
离开这片土地，母狮们捕不到猎物，连沙拉碧也因此被刀疤殴打。



xīn bā kàn dào mǔ qīn ái dǎ fèn nù de chōng le shàng lái tā xiàng dāo bā dà hǎn wǒ
辛巴看到母亲挨打，愤怒地冲了上来，它向刀疤大喊：“我
huí lái le nǐ xuǎn zé ba yào me tuì wèi yào me jiē shòu tiǎo zhàn jiǎo huá de dāo bā yī xīn
回来了，你选择吧，要么退位，要么接受挑战！”狡猾的刀疤以辛
bā hài sǐ fù qīn wéi jiè kǒu zé mà xīn bā lái tuō yán shí jiān xīn bā xīn zhōng chōng mǎn zhe nèi jiù
巴害死父亲为借口责骂辛巴来拖延时间。辛巴心中充满着内疚

yǔ fèn nù yí bù xiǎo xīn cóng yán shí shàng huá le xià qù dāo bǎ kàn zhe wú zhù de xīn
与愤怒，一不小心从岩石上滑了下去。刀疤看着无助的辛
bā è hěn hěn de shuō zài nǐ sǐ zhī qián yǒu jiàn shì gào su nǐ shì wǒ shā sǐ le
巴恶狠狠地说：“在你死之前，有件事告诉你，是我杀死了
nǐ fù qīn
你父亲！”

xiōng shǒu xīn bā páo xiào zhe fèn lì yuè qǐ jiāng dāo bǎ yí xià dǎ dǎo zài
“凶手！”辛巴咆哮着，奋力跃起，将刀疤一下打倒在
dì dāo bǎ bèi xīn bā gǎn xià le guó wáng yá chéng le liè gǒu men de yí dàn měi cān
地。刀疤被辛巴赶下了国王崖，成了鬣狗们的一顿美餐。

zhè shí dà yǔ qīng pén ér xià hǎo xiàng zài zī rùn gān hé yǐ jiǔ de tǔ dì xīn
这时，大雨倾盆而下，好像在滋润干涸已久的土地。辛
bā zài mǔ qīn hé péng you men de huān hū yǔ zhù fú shēng zhōng zhèng shì xuān bù zhí
巴在母亲和朋友们的欢呼与祝福声中，正式宣布执
zhǎng zhèng quán
掌政权。

shī zi wáng guó yòu chóng xīn huī fù le píng hé yǔ níng jìng bù jiǔ nà nà hé
狮子王国又重新恢复了平和与宁静。不久，娜娜和
xīn bā yòu yǒu le xiǎo wáng zǐ jǔ xíng dà diǎn de nà tiān lā fēi qí bào zhe xiǎo wáng
辛巴又有了小王子。举行大典的那天，拉飞奇抱着小王
zǐ lái dào guó wáng yá shàng jiāng xiǎo wáng zǐ gāo gāo jǔ qǐ lì kè suǒ yǒu de
子来到国王崖上，将小王子高高举起。立刻，所有的

dòng wù dōu fā chū le huān kuài de hǒu shēng xiàng zhe shī zi wáng guó wèi lái de tǒng zhì zhě fǔ
动物都发出了欢快的吼声，向着狮子王国未来的统治者俯
shǒu guì bài
首跪拜……

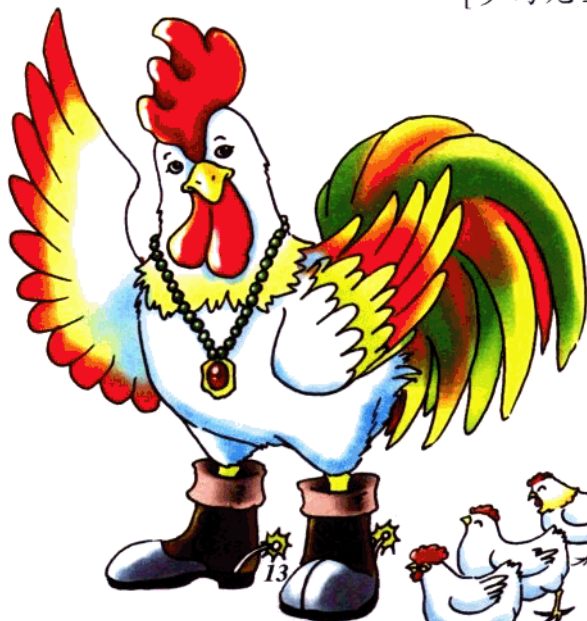


x i ǎ o q i á n d à i

小钱袋



[罗马尼亚] 克里昂加





cóng qián yǒu yí ge lǎo tóu er hé yí ge lǎo tài pó lǎo tài pó yǒu yì zhī lǎo mǔ jī lǎo
从 前，有 一 个 老 头 儿 和 一 个 老 太 婆。老 太 婆 有 一 只 老 母 鸡，老
tóu er yǒu yì zhī gōng jī mǔ jī měi tiān shēng liǎng huí dàn lǎo tài pó yǒu hěn duō dàn chī kě shì
头 儿 有 一 只 公 鸡。母 鸡 每 天 生 两 回 蛋，老 太 婆 有 很 多 蛋 吃，可 是
tā cóng lái bù kěn gěi lǎo tóu er chī yí ge yì tiān lǎo tóu er rěn bu zhù le duì tā shuō wèi
她 从 来 不 肯 给 老 头 儿 吃 一 个。一 天，老 头 儿 忍 不 住 了，对 她 说：“喂，
lǎo tài pó nǐ chī de tài duō le zhì shǎo nǐ yě gěi wǒ jǐ ge ràng wǒ cháng cháng ba
老 太 婆，你 吃 得 太 多 了！至 少 你 也 给 我 几 个，让 我 尝 尝 吧！”

bù hěn xiǎo qì de lǎo tài pó shuō nǐ xiǎng chī dàn qù dǎ nǐ de gōng jī ba tā
“不！”很 小 气 的 老 太 婆 说，“你 想 吃 蛋，去 打 你 的 公 鸡 吧，它
shēng xià dàn nǐ jiù yǒu dàn chī le wǒ jiù shì zhè yàng duì fu wǒ de mǔ jī de nǐ kàn tā duō
生 下 蛋，你 就 有 蛋 吃 了，我 就 是 这 样 对 付 我 的 母 鸡 的，你 看 它 多
huì shēng dàn a
会 生 蛋 啊。”

lǎo tóu er yòu tān chī yòu tān xīn tīng xìn le lǎo pó zi de huà zhuō zhù gōng jī dǎ le yí
老 头 儿 又 贪 吃 又 贪 心，听 信 了 老 婆 子 的 话，捉 住 公 鸡，打 了 一
dùn shuō wèi piàn rén de dōng xī gǎn kuài xià dàn yào bu jiù gǎn nǐ de ba
顿，说：“喂，骗 人 的 东 西！赶 快 下 蛋，要 不，就 滚 你 的 吧！”

gōng jī zhēng tuō chū lǎo tóu er de shǒu zhǎng fēi yě shì de táo zǒu le tā bèi nòng de hūn
公 鸡 挣 脱 出 老 头 儿 的 手 掌，飞 也 似 的 逃 走 了。它 被 弄 得 昏
tóu hūn nǎo zài dà lù shàng liú làng hū rán qiáo jiàn lù biān yǒu zhī xiǎo qián dai lǐ miàn yǒu ge
头 昏 脑，在 大 路 上 流 浪。忽 然 瞧 见 路 边 有 只 小 钱 袋，里 面 有 个